

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1981)
Heft: 2

Artikel: Tisca "Artis" : Woll-Wilton im gepflegten Objekt
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-794428>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



TISCA «ARTIS» – WOLL-WILTON

Aus den Webateliers der TISCA, Tischhauser + Co. AG, Bühler, stammt der Woll-Wilton «Artis», der hier im Objektbereich vorgestellt wird. Innerhalb des reichhaltigen Wilton-Angebotes der Firma zeichnet sich die «Artis»-Serie durch Hochwertigkeit des Materials (80% Wolle und 20% Nylon), durch die Dezenz der Dessins und durch die vornehme Farbskala aus. Die ruhig wirkende Bemusterung basiert auf einer fast unerschöpflichen Formenvielfalt von ineinander verschlungenen Zeichnungen und Figuren von nicht allzu harten Konturen, die sich erst nach einer Rapportbreite von einem Meter wiederholen. Aus dem Prinzip der malerischen Bewältigung einer Fläche ergibt sich eine grafische Einheit, aus der Grundformen immer wieder variiert auftauchen. So entstand ein von Modeströmungen unabhängiges Design, das einerseits unaufdringlich wirkt, andererseits Frische und Lebendigkeit ausstrahlt. Die Abbildungen zeigen verschiedene Objektaspekte des «Artis» im Schuhhaus Senn, St. Gallen, im Bankverein, St. Gallen, und im Optikergeschäft Zwicker, Winterthur.



F Ce sont les ateliers de tissage de TISCA, Tischhauser + Cie SA à Bühler, qui produisent le Wilton de laine «Artis», présenté ici dans le cadre de grands immeubles. Dans le riche assortiment de tapis Wilton de cette entreprise, la série «Artis» se distingue par la valeur de la matière (laine et nylon 80:20), la distinction des dessins et l'élégance des coloris. Les dessins font une impression sobre, basée sur une variété quasi inépuisable

de formes aux contours sans dureté, entrelacées les unes aux autres, qui ne se répètent que sur la largeur d'un rapport, soit de un mètre. Du principe de la maîtrise d'une surface, découle une unité graphique, de laquelle surgissent des formes de base en perpétuelles variations. C'est ce qui a donné des motifs indépendants des caprices de la mode qui, d'une part, ne tendent pas à s'imposer et, d'autre part, expriment vie et fraîcheur. Nos illustra-

Gerade in einem Schuhhaus wird man den wohlthuenden Trittkomfort und die unaufdringliche Dessinierung des TISCA «Artis»-Woll-Wilton zu schätzen wissen / C'est bien dans un magasin de chaussures que l'on appréciera le bienfaisant confort et le dessin sobre du Wilton laine «Artis» de TISCA / The pleasant tread and unobtrusive design of the TISCA «Artis» wool-Wilton will be especially appreciated in a footwear store / Niente è più adatto di un negozio di calzature per apprezzare al punto giusto la gradevole sicurezza del passo e l'elegante discrezione dei Wilton «Artis» della casa TISCA.

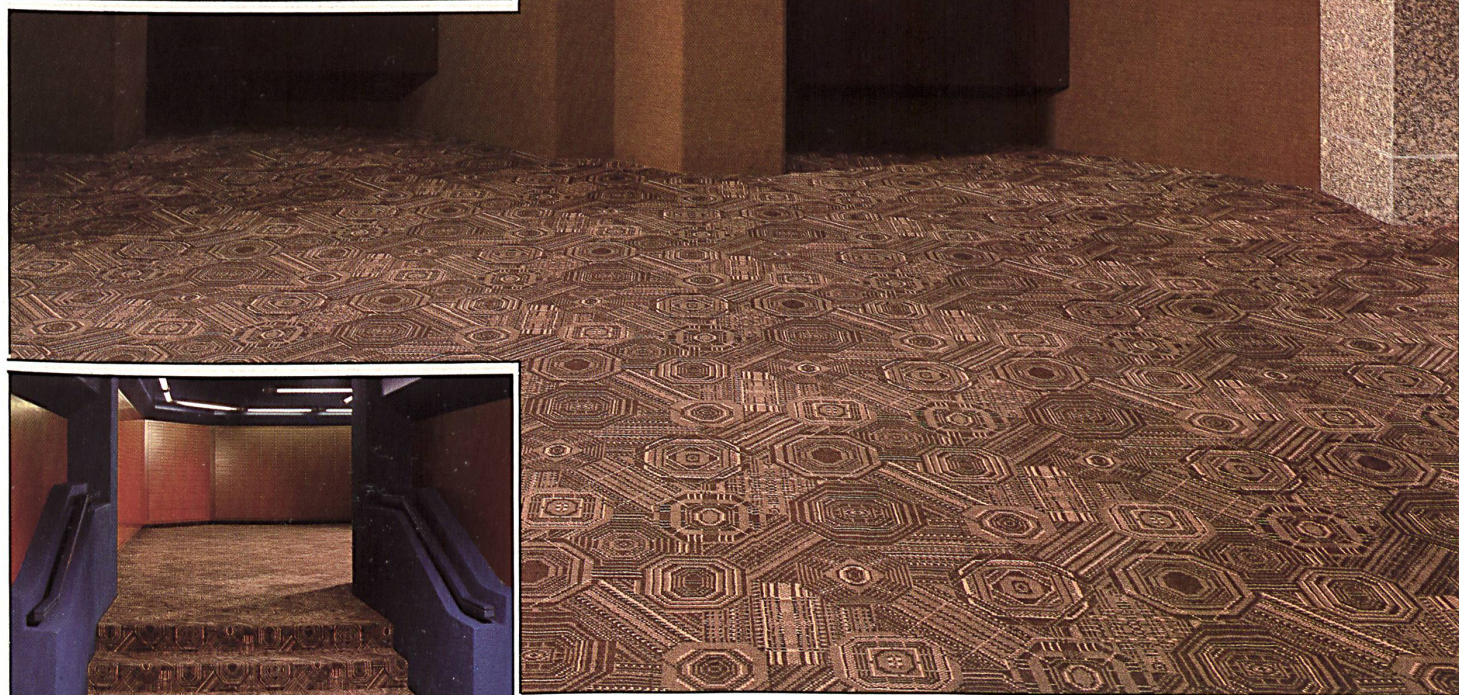
Vornehme Farbgebung und dezente Bemusterung des TISCA «Artis»-Woll-Wilton sind geradezu destiniert für den Teppichboden eines Bankinstituts / Ses couleurs délicates et son dessin retenu prédesti-

IM GEPFLEGTEN OBJEKT



tions montrent quelques aspects de la qualité «Artis» dans de grands immeubles, soit dans le magasin de chaussures Senn à St-Gall, à la Société de Banque Suisse, à St-Gall également, et dans le magasin d'optique Zwicker à Winterthour.

exhaustible diversity of shapes of intertwined drawings and figures with gentle contours and a repeat width of one metre. From the principle of pictorial mastery of a surface is derived a graphic unity, from which basic forms continually emerge in great variety. Thus was produced a design inde-



naient ce Wilton laine «Artis» de TISCA à devenir un tapis de fond dans une banque / Distinctive colouring and discreet patterning of the TISCA «Artis» wool-Wilton are practically pre-destined for the carpeted floor of a major bank / La distinzione dei colori e la fine eleganza del disegno dei Wilton di lana «Artis» della TISCA sono quanto di più idoneo per i pavimenti di un istituto bancario.

E The wool-Wilton "Artis", presented here for interior design, originates from the weaving workshop of TISCA, Tischhauser + Co. Ltd., Bühler. As part of the wide range of Wilton products offered by the company, the "Artis" series is distinguished by the high quality of the material (80% wool, 20% nylon), the discreet design and the distinctive variety of colour. The product range with its soothing influence is based on a practically in-

pendent of fashion trends, which is both unobtrusive as well as fresh and lively. The illustrations show various aspects of "Artis" as employed at the Senn footwear store and the Swiss Bank Corporation, St. Gall, and in the Zwicker opticians at Winterthur.

I I pregiati tappeti di lana Wilton «Artis» qui presentati, provengono tutti dall'atelier della TISCA, Tischhauser + C. SA di Bühler.

Nell'ambito della vasta produzione di Wilton di questa casa, la serie «Artis» si distingue in modo particolare per la qualità del materiale (80% lana e 20% nylon) e per l'eleganza del disegno e delle tonalità cromatiche. Il morbido disegno è basato sulla quasi inesauribile molteplicità delle figure e dei motivi incrociandosi in composizioni dai contorni sfumati e ricorrenti di metro in metro, in perfetta armonia con la larghezza della tessitura. Da una tale rappresentazione pittorica delle superfici, deriva una spiccata unitarietà grafica, dalla quale scaturiscono sempre nuove combinazioni dei motivi fondamentali, con un design indipendente dalla labilità delle correnti delle mode, ricco di elegante discrezione e di vivace freschezza.

Le illustrazioni qui riprodotte presentano alcuni aspetti dell'efficacia arredativa dei Wilton «Artis» nella Schuhhaus Senn di San Gallo, nella sede dell'Unione di Banche di San Gallo e nel negozio di ottica Zwicker di Winterthur.



In einem Optikergeschäft fällt die ruhige Formen-
vielfalt, gepaart mit dezenter Farblichkeit des TISCA
«Artis»-Woll-Wilton angenehm auf / Le dessin tran-
quille et les coloris doux de ce Wilton laine «Artis»
de TISCA sont particulièrement appréciés dans un
magasin d'optique / The quiet variety of shapes in
conjunction with discreet colours of the TISCA "Ar-
tis" wool-Wilton leave a pleasant impression in an
opticians store / Un distinto negozio di ottica è una
sede ideale per mettere in risalto la calda molteplici-
tà del disegno e delle tinte dei tappeti Wilton «Artis»
della TISCA.



TISCA, TISCHHAUSER + CO. AG,
BÜHLER